

**Products and systems for the
protection and repair of concrete
structures - Test methods - Drying test
for hydrophobic impregnation**

Products and systems for the protection and repair
of concrete structures - Test methods - Drying test
for hydrophobic porelining impregnation

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13579:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 13579:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.10.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13579:2002 consists of the English text of the European standard EN 13579:2002.</p> <p>This document is endorsed on 18.10.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This European Standard specifies a test method to evaluate the effect of surface impregnants on the drying rate coefficient of impregnated specimens. The method primarily relates to the protection of concrete structures.</p>	<p>Scope: This European Standard specifies a test method to evaluate the effect of surface impregnants on the drying rate coefficient of impregnated specimens. The method primarily relates to the protection of concrete structures.</p>
---	---

ICS 91.080.40, 91.100.99

Võtmesõnad: area, paints, properties, protection, protection systems, repair, repairs, sampling, sampling methods, sealers, solid concrete, structures, surface finishes, surface protection, surface treatment, surfaces, testing, varnishes

ICS 91.080.40; 91.100.99

English version

Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Test methods - Drying test for hydrophobic impregnation

Produits et systèmes pour la protection et la réparation des structures en béton - Méthodes d'essai - Essai de séchage pour l'imprégnation hydrofuge

Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken - Prüfverfahren - Trocknungsprüfung für hydrophobierende Imprägnierungen

This European Standard was approved by CEN on 23 December 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Symbols	4
4 Principle	5
5 Apparatus	5
6 Preparation of test specimens.....	5
7 Treatment.....	6
8 Test procedure	7
9 Test report	8
Annex A (informative).....	9
Annex B (informative).....	10

Foreword

This document (EN 13579:2002) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 104 "Concrete and related products", the secretariat of which is held by DIN.

It has been elaborated by Subcommittee SC 8 "Products and systems for the protection and repair of concrete structures", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2003.

The Annexes A and B are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies a test method to evaluate the effect of hydrophobic impregnation on the drying rate coefficient of impregnated specimens. The method primarily relates to the protection of concrete structures.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 1766, *Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Test methods - Reference concretes for testing.*

EN 13580, *Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Test methods - Water absorption and resistance to alkali for hydrophobic impregnations.*

3 Symbols

Symbol	Explanation	Unit
C_n	Consumption of impregnant for each face of test cube during treatment	g/m ²
C_m	Mean consumption of impregnant during treatment	g/m ²
d_0	Weight of a test cube prior to placing in environmental cabinet	g
d_1	Weight of a test cube after initial conditioning in environmental cabinet	g
d_2	Weight of a test cube at end of drying test	g
DRC	Drying Rate Coefficient	%
D_t	Drying rate of a treated test cube	g/m ² · h
D_{tm}	Mean drying rate of three treated test cubes	g/m ² · h
D_u	Drying rate of an untreated test cube	g/m ² · h
D_{um}	Mean drying rate of three untreated test cubes	g/m ² · h
M'_t	Estimated moisture content of each test cube after conditioning	%
M_m	Mean saturated surface dry moisture content of 3 oven dry test cubes	%
M_{ssd}	Saturated, surface dry moisture content of a test cube, calculated	%
W'_{od}	Estimated weight of a test cube in oven dry condition	g
W_{od}	Weight of a test cube in oven dry condition	g
W_{ssd}	Weight of a test cube in saturated surface dry condition	g
W_t	Actual weight of test cube after conditioning	g
W_{t1}	Weight of test cube immediately prior to treatment	g
W_{t2}	Weight of test cube immediately after treatment	g